

Purification
Of the Blessed Virgin Mary



*Candlemas
Procession*

Blessing of the Candles

The Celebrant processes to the altar and stands at the Epistle corner near which are placed candles to be blessed.

V. DÓMINUS vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

DOMINE, sancte Pater, omnípotens aetérne Deus, qui ómnia ex níhilo creásti, et jussu tuo per ópera apum hunc liquórem ad perfectióinem cérei veníre fecísti: et qui hodiérrna die petitionem justi Simeónis impléstisti: te humíliter deprecámur; ut has candélas ad usus hóminum, et sanitátem cörperum et animárum, sive in terra sive in aquis, per invocationem tui sanctíssimi nóminalis, et per intercessiónem beátæ Maríæ semper Vírginis, cuius hódie festa devóte celebrántur, et per preces ómnium Sanctórum tuórum, bene ✕ dícere et sancti ✕ ficáre dignérис: et hujus plebis tuæ, quæ illas honorífice in mánibus desíderat portáre, teque cantando laudáre, exáudias voces de célo sancto tuo et de sede majestatis tuæ: et propítius sis ómnibus clamántibus ad te, quos redemísti pretiósio Sanguine Filii tui: Qui tecum vivit et regnat in sǽcula sǽculórum.

R. Amen.

OREMUS.

OMNIPOTENS sempiterne Deus, qui hodiérrna die Unigénitum tuum ulnis sancti Simeónis in templo sancto tuo suscipiéndum præsentásti: tuam súpplices deprecámur cleméntiam; ut has candélas, quas nos fámuli tui, in tui nóminalis magnificéntiam suscipiéntes, gestáre cúpimus luce accénsas, bene ✕ dícere, et sancti ✕ ficáre, atque lúmine supérnæ benedictiōnis accéndere dignérис: quátenus eas tibi Dómino Deo nostro offeréndo digni, et sancto igne dulcissimæ caritatis tuæ succénsi, in templo sancto glóriæ tuæ repræsentári mereámur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

V. THE Lord be with you.

R. And with thy spirit.

LET US PRAY.

OHOLY Lord, Father almighty, everlasting God, Who hast created all things out of nothing, and by Thy command hast caused this liquid to become perfect wax by the labor of bees: and this day didst fulfill the petition of the righteous man Simeon: we humbly entreat Thee, that by the invocation of Thy most holy name and through the intercession of blessed Mary ever Virgin, whose feast is today devoutly observed, and by the prayers of all Thy Saints, Thou wouldst vouchsafe to bless ✕ and sanctify ✕ these candles for the service of men and for the health of their bodies and souls, whether on land or on sea: and that Thou wouldst hear from Thy holy heaven and from the throne of Thy Majesty the voice of this Thy people, who desire to carry them in their hands in Thy honor, and to praise Thee with hymns; and that Thou wouldst be propitious to all that call upon Thee, whom Thou hast redeemed with the precious Blood of Thy Son: Who with Thee liveth and reigneth forever and ever.

R. Amen.

LET US PRAY.

OALMIGHTY and everlasting God, Who this day didst present Thine only-begotten Son in Thy holy temple to be received in the arms of holy Simeon: we humbly entreat Thy clemency, that Thou wouldst vouchsafe to bless ✕ and sanctify ✕, and to kindle with the light of Thy heavenly benediction these candles, which we Thy servants desire to receive and to carry lighted in honor of Thy name: that, by worthily offering them to Thee our Lord God, we may be inflamed with the holy fire of Thy most sweet charity, and deserve to be presented in the holy temple of Thy glory. Through the same Christ our Lord.

R. Amen.

Blessing of the Candles

OREMUS.

DOMINE Jesu Christe, lux vera, quæ illúminas omnem hóminem veniéntem in hunc mundum: effúnde bene ✕ dictiónam tuam super hos céreos, et sanctí ✕ fica eos lúmine grátiae tuæ, et concéde propítius; ut, sicut hæc luminária igne visíbili accénsa noctúrnas depéllunt ténébras; ita corda nostra invisíbili igne, id est, Sancti Spíritus splendóre illustráta, ómnium vitiórum cæcitaté cárēant: ut, purgató mentis óculo, ea cérnere possímus, quæ tibi sunt plácita, et nostræ salútis utilia; quátenus, post hujus sǽculi caliginósa discrímina, ad lucem indeficiéntem pervenire mereámur. Per te, Christe Jesu, Salvátor mundi, qui in Trinitáte perfécta vivis et regnas in sǽculórum.

R. Amen.

OREMUS.

OMNIPOTENS sempitérne Deus, qui per Móysen fálulum tuum puríssimum ólei líquórem ad luminária ante conspéctum tuum júgiter concinnánda præparari jussísti: bene ✕ dictiónis tuæ grátiam super hos céreos benígnus infúnde; quátenus sic administrent lumen extérius, ut, te donánte, lumen Spíritus tui nostris non desit méntibus intérius. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

OREMUS.

DOMINE Jesu Christe, qui hodiéra die, in nostræ carnis substántia inter hómines appárens, a paréntibus in templo es præsentátus: quem Símeon venerábilis senex, lúmine Spíritus tui irradíatus, agnóvit, suscépit et benedíxit: præsta propítius; ut, ejúsdem Spíritus Sancti grátia illumináti atque edócti, te veráciter agnoscámus et fidéliter diligámus: Qui vivis et regnas in sǽcula sǽculórum.

R. Amen.

LET US PRAY.

OLORD Jesus Christ, the true Light Who enlightenest every man that cometh into this world: pour forth Thy blessing ✕ upon these candles, and sanctify ✕ them with the light of Thy grace, and mercifully grant, that as these lights, enkindled with visible fire, dispel the darkness of night, so our hearts illumined by invisible fire, that is, by the splendor of the Holy Ghost, may be free from every blindness due to vice: so that with clear sight our minds may discern what is pleasing to Thee and profitable to our salvation; so that after the darksome perils of this life we may deserve to attain to never fading light: Through Thee, O Christ Jesus, Savior of the world, Who in the perfect Trinity, livest and reignest forever and ever.

R. Amen.

LET US PRAY.

OALMIGHTY and everlasting God, Who by Thy servant Moses didst command the purest oil to be prepared for lamps to burn continually before Thee: vouchsafe to pour forth the grace of Thy blessing ✕ upon these candles: that they may so afford us light outwardly, that by Thy gift the light of Thy Spirit may never be wanting inwardly to our minds. Through Christ our Lord.

R. Amen.

LET US PRAY.

OLORD Jesus Christ, Who didst appear among men in the substance of our flesh and this day wast presented by Thy parents in the temple: Whom the venerable and aged Simeon, his mind flooded by the light of Thy Spirit, recognized, received into his arms, and blessed: mercifully grant, that the grace of the same Holy Spirit may enlighten and teach us to recognize Thee truly and faithfully love Thee: Who livest and reignest forever and ever.

R. Amen.

The Celebrant sprinkles the candles with holy water, then incenses them.

Distribution of the Candles

The Choir begins singing when the Celebrant receives his candle, repeating the three verses before "Glória" as many times as necessary and concluding with Glória and Sicut.

CANTICLE OF SIMEON

Ant.

8.

L

Umen * ad reve-la-ti- ónem génti- um : et gló-ri- am

plébis tú-æ Isra- ël. *Cant.* Nunc dimíttis sérvum tú-um, Dó-

mine, * secúndum vérbum tú-um in páce. Lúmen.

Qui- a vidérunt ócu-li mé- i * sa-lu-tá-re tú-um. Lúmen.

Quod parásti * ante fáci- em ómni- um popu-lórum. Lúmen.

Gló-ri- a Pátri, et Fí-li- o, * et Spi-rí-tu- i Sáncto. Lúmen.

Sicut é-rat in princí-pi- o, et nunc, et semper, * et in sá-

cu-la sæcu-lórum. Amen. Lúmen.

LUKE 2:29-32

A light to the revelation of the Gentiles: and for the glory of Thy people Israel.

℣. Now Thou dost dismiss Thy servant, O Lord, according to Thy word in peace. A light...

℣. Because mine eyes have seen Thy salvation. A light...

℣. Which Thou hast prepared, before the face of all peoples. A light...

℣. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. A light...

℣. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. A light...

Distribution of the Candles

When the distribution of the candles is ended, the choir sings the following antiphon:

PSALM 43:26

Arise, O Lord,
help us and
deliver us for
Thy name's
sake.

Ant.

2.



Xsúrge Dómi-ne, * ádju-va nos, et líbe-ra

PSALM 43:2

We have
heard, O God,
with our ears;
our fathers
have told us.

nos propter nómén tú- um. *Ps.* Dé-us áuribus nóstris

audí-vimus : * pátres nóstri annunti- avé-runt nó-bis.

GLORY be to
the Father, and
to the Son, and
to the Holy
Spirit.

2.

Ló-ri- a Pátri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sáncto. *

As it was in the
beginning, is
now, and ever
shall be, world
without end.
Amen.

Sic-ut é-rat in princí-pi- o, et nunc, et semper, et in

sáe-cu-la sáe-cu-ló-rum. Amen. Repeat : Exsúrge Dñe.

V. DÓMINUS vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

E XAUDI, quáesumus, Dómine, plebem
tuam: et, quæ extrínsecus ánnua tríbus
devotióne venerári, intérius ássequei grátiae
tuæ luce concéde.

Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

V. THE Lord be with you.

R. And with thy spirit.

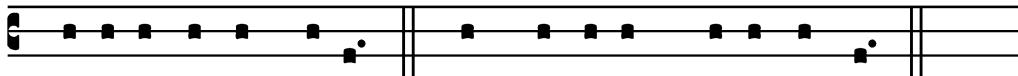
LET US PRAY.

W E beseech Thee, O Lord, hearken unto Thy
people, and grant that by the light of Thy
grace, we may inwardly attain that which year by
year we outwardly venerate.
Through Christ our Lord.

R. Amen.

Start of Procession

The Deacon sings, "Procedámus...," and the Choir responds, "In nómíne...."



Procedámus in páce. In nómíne Chrísti. Amen.

LET us go forth
in peace.
In the name of
Christ. Amen.

The Choir sings the following antiphons as it joins the procession.

Ant.

6.

H

Dórna * thá-lamum tú- um, Sí- on, et sús-ci-

ADORN thy
bridal-
chamber, O
Sion, and
welcome
Christ the
King:

pe Régem Chrí- stum : amplécte-re Ma- rí- am, quæ

with loving
embrace greet
Mary, the very
gate of heaven;
for she
bringeth to
thee the
glorious King
of new light:

est cœl- stis pórtta : ípsa enim pórtat Ré-gem gló-

ever Virgin she
remaineth, yet
in her arms
doth bear the
Son begotten
before the day-
star: that Child
Whom Simeon
did take into
his arms and
proclaim to the
nations as Lord
of life and

ri- æ nóvi lúminis : subsístit Vírgo addúcens

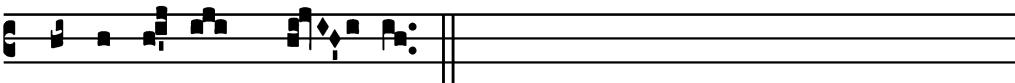
Simeon did take into
his arms and
proclaim to the
nations as Lord
of life and
Savior of the
world.

mánibus Fí- li- um ante lucí- fe- rum : quem accípi- ens

Síme- on in úlnas sú- as prædi- cá- vit pópu- lis

Dó- minum é- um ésse ví- tæ et mórtis, et

Procession



Salva-tó-rem mún- di.



Another

Ant. 2.

R

Espónsum * accé-pit Síme-on a Spí-

ri-tu Sáncto,

non vi-sú-rum se mórtēm, ni-si

vidé-ret Chrístum Dómi- ni :

et cum indú-cerent

pú-e-rum in témplum,

accé-pit é-um in úl-

nas sú- as, et bene-dí-xit Dé- um, et dí-xit :

Nunc dimít-tis, Dó- mi-ne, sérvum tú- um in pá-

ce.

LUKE 2:26-29
Simeon received an answer from the Holy Spirit, that he should not see death before he had seen the Christ of the Lord; and when they brought the Child into the temple, he took Him into his arms, and blessed God, and said: Now dost Thou dismiss Thy servant, O Lord, in peace.

Procession

[Optional Versicle for Antiphon *Respónsum*]

V. Cum indu- ce-rent pú-e-rum Jé- sum pa-réntes é-
jus, ut fácerent secúndum consu-e-tú-dinem lé-gis pro
é- o, ípse accé-pit é-um in úlnas sú- as.

(From Dom Pothier's *Liber Gradualis*, 1883)

LUKE 2:27-28
When His parents brought in the Child Jesus, to do for Him according to the custom of the law, he took Him into his arms.

Upon Re-entering the Church

The Choir sings the following Responsory.

Resp. 2.
O Btu-lé-runt * pro é- o Dó-mino par túrtu-

rum, aut dú- os púl- los co lum- bá- rum : * Sic-

ut scri- ptum est in lé- ge Dómi- ni.

LUKE 2:22-24
They offered for Him to the Lord a pair of turtle doves, or two young pigeons: * As it is written in the Law of the Lord.

V. Postquam au- tem implé-ti sunt dí- es purga-ti- ónis Ma-

V. Moreover, after the days of the purification of Mary,

Upon Re-entering the Church

according to
the Law of
Moses, were
fulfilled, they
carried Jesus to
Jerusalem, to
present Him to
the Lord. * As
it is written in
the Law of the
Lord.

rí-æ, secúndum lègem Mó-y- si, tu-lérunt Jésum in Je-

rú-sa-lem, ut síste-rent é- um Dó- mi- no. * Sic-ut

scrí- ptum est in lé- ge Dómi- ni. Gló- ri-

Glory be to the
Father, and to
the Son, and to
the Holy Spirit.

* As it is
written in the
Law of the
Lord.

a Pá-tri, et Fí-li- o, et Spi-rí- tu-i Sán-cto. *

Sic-ut scrí- ptum est in lé- ge Dómi- ni.

Supplementary Processional Hymns

AVE MARIS STELLA

Hymn.

1.

HAIL, star of
the sea, boun-
tiful mother of
God and ever
Virgin, happy
gate of heaven.

A - ve má-ris stélla, Dé- i Má-ter álma, Atque

2. Taking that
Ave from the
mouth of
Gabriel,
preserve us in
peace,

semper Vírgo, Fé-lix cé-li pórta. 2. Súmens illud

Ave Gabri- é- lis ó-re, Fúnda nos in páce,

Supplementary Processional Hymns

AVE MARIS STELLA

(continued)

Mú-tans Hévæ nómen. 3. Sólve víンcla ré- is, Pró-fer giving Eve a new name.

lúmen cæ-cis : Má-la nóstra pélle, Bóna cúncta pó- 3. Loose the chains of the bound, bring light to the blind, drive out our ills, invoke all things good.

sce. 4. Mónstra te ésse mátrem : Súmat per te pré-ces, 4. Show thyself to be a mother, may he who was born for us receive our prayers through thee.

Qui pro nóbis ná-tus, Tú-lit ésse tú-us. 5. Vírgo singu- 5. Singular virgin, more gentle than all, absolve us from sin and make us gentle and pure.

lá-ris, Inter ómnes mí- tis, Nos cùlpis so-lú-tos, 6. Grant us a pure life, prepare a safe way, that in seeing Jesus we may rejoice for ever.

Mí-tes fac et cástos. 6. Ví-tam præsta púram, I-ter pá- 7. Praise be to God the Father, glory to Christ on high,

ra tú-tum : Ut vidéntes Jé-sum, Semper collæ-témur.

7. Sit laus Dé-o Pátri, Súmmo Chrísto dé-cus, Spi-rí-

Supplementary Processional Hymns

and with the
Holy Spirit
honour to the
three in one.

Amen.

tu-i Sáncto, Tríbus hónor únus. A-men.

AVE MARIS STELLA (Another Melody)

Hymn.

7.
A

HAIL, star of
the sea, boun-
tiful mother of
God and ever
Virgin, happy
gate of heaven.

2. Taking that
Ave from the
mouth of
Gabriel,
preserve us in
peace, giving
Eve a new
name.

3. Loose the
chains of the
bound, bring
light to the
blind, drive
out our ills,
invoke all
things good.

4. Show thyself
to be a mother,
may he who
was born for
us receive our
prayers
through thee.

5. Singular
virgin,

-ve má-ris stél-la, Dé-i Má-ter álma, Atque
semper Vírgo, Fé-lix cé-li pór-ta. 2. Súmens íl-lud
A-ve Gabri-é-lis óre, Fúnda nos in páce, Mú-tans
Hé-væ nó-men. 3. Sólve víncla ré-is, Prófer lúmen cáecis :
Má-la nóstra pélle, Bóna cúncta pó-sce. 4. Mónstra
te ésse má-trem : Súmat per te préces, Qui pro nóbis
nátus, Tú-lit ésse tú-us. 5. Vírgo singu-lá-ris, Inter

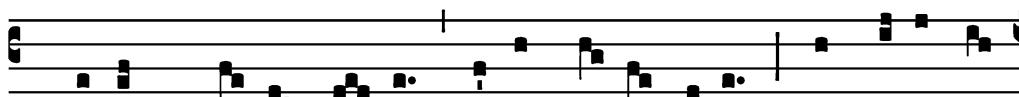
Supplementary Processional Hymns

AVE MARIS STELLA

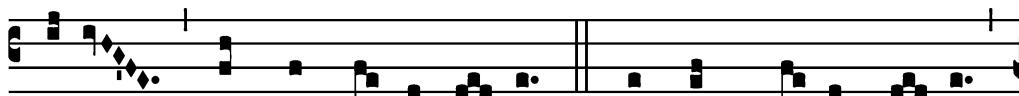
(continued)



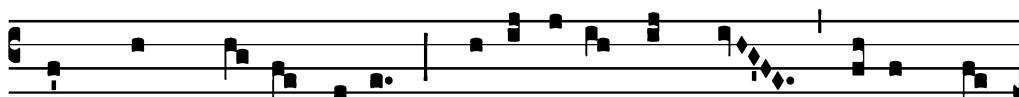
ómnes mí-tis, Nos cúlpis so-lútos, Mí-tes fac et cá-stos.



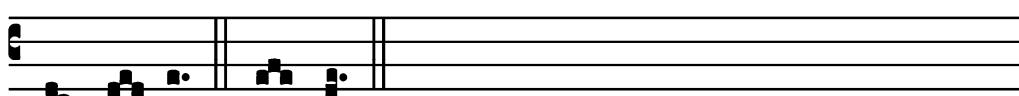
6. Ví-tam práesta pú-ram, I-ter pá-ra tútum : Ut vidéntes



Jésum, Semper col-læ-té-mur. 7. Sit laus Dé-o Pá-tri,



Súmmo Chrísto décus, Spi-rí-tu-i Sáncto, Tríbus hó-



nor ú-nus. A-men.

more gentle
than all,
absolve us
from sin and
make us gentle
and pure.

6. Grant us a
pure life,
prepare a safe
way, that in
seeing Jesus
we may rejoice
for ever.

7. Praise be to
God the
Father, glory to
Christ on high,
and with the
Holy Spirit
honour to the
three in one.
Amen.

